

B1.40.2 Locuciones preposicionales: a pesar de, gracias a, en vez de...



Präpositionale Wendungen: a pesar de, gracias a, en vez de...

Präpositionale Wendungen sind feste Ausdrücke, die verwendet werden, um Ursache, Gegensatz oder eine Alternative auszudrücken.

1. Präpositionale Wendungen werden nicht zusammengezogen und ändern ihre Form nicht.

Locución	Ejemplo
A pesar de	Fui a la oficina a pesar de la lluvia y el tráfico. (<i>Ich bin trotz des Regens und des Verkehrs ins Büro gegangen.</i>)
A causa de	Llegué tarde a causa de un atasco en la autopista. (<i>Ich kam wegen eines Staus auf der Autobahn zu spät.</i>)
Gracias a	Llegué puntual gracias al transporte público. (<i>Dank der öffentlichen Verkehrsmittel kam ich pünktlich an.</i>)
En vez de	Fui en metro en vez de ir en coche. (<i>Ich bin mit der U-Bahn gefahren, statt mit dem Auto zu fahren.</i>)
O sea	Va en transporte público, o sea, no usa el coche. (<i>Er/Sie fährt mit öffentlichen Verkehrsmitteln, das heißt, er/sie benutzt das Auto nicht.</i>)
Es decir	Llega tarde, es decir, pierde la reunión. (<i>Er/Sie kommt zu spät, das heißt, er/sie verpasst die Besprechung.</i>)
En cuanto a	En cuanto a el transporte, prefiere el metro. (<i>Was den Transport betrifft, bevorzugt er/sie die U-Bahn.</i>)

1. Übersetze und wähle die richtige Antwort

- _____ la caravana en la autopista, llegué a la reunión casi puntual.
a. A causa de b. A pesar de c. En vez de d. Gracias a
- _____ el nuevo carril bus, muchos empleados ya no vienen en coche.
a. A causa del b. En vez de c. Gracias al d. Es decir
- _____ cruzar por el túnel en coche, prefiero ir en tren y hacer transbordo.
a. A pesar de b. En vez de c. En cuanto a d. O sea
- _____ el seguro del coche de empresa, la compañía paga todo; es decir, tú no tienes que pagar nada.
a. A causa de b. A pesar de c. Gracias a d. En cuanto a

1. A pesar de 2. Gracias al 3. En vez de 4. En cuanto a

2. Umschreiben Sie die Ausdrücke

- (a pesar de) Hacía mucho tráfico. Llegué a tiempo a la reunión.

(*Ich kam trotz des starken Verkehrs pünktlich zur Besprechung.*)

2. (a causa de) El metro estaba estropeado. Llegué tarde al trabajo.

(Ich kam wegen einer Störung in der U Bahn zu spät zur Arbeit.)

3. (gracias a) Mi jefe me ayudó con el informe. Pude terminarlo hoy.

(Dank der Hilfe meines Chefs konnte ich den Bericht heute fertigstellen.)

4. (en vez de) Normalmente voy en coche al trabajo. Hoy he decidido ir en autobús.

(Heute habe ich mich entschieden, mit dem Bus zur Arbeit zu fahren, statt mit dem Auto.)

3. Describe y compara cómo vas al trabajo y por qué eliges ese transporte.

Situación

Vas a una entrevista y explicas tu trayecto diario al trabajo.

Discutir

- ¿Cómo fue hoy tu trayecto al trabajo y qué problemas encontraste?
 - Cuando hay un atasco en la autopista, ¿qué sueles hacer? ¿Cambias de ruta? ¿Por qué? (usa: a pesar de, a causa de, en vez de)
-

Palabras y frases útiles

- Gracias al carril bus, llego puntual a pesar del tráfico.
 - En vez de conducir por la autopista, hago transbordo en el metro.
 - A causa de un atasco en el túnel, llegué con retraso y perdí la reunión.
-

Usar en conversación

- a pesar de
- gracias a
- en vez de